

FORUM

NORGE TSJEKKOSLOVAKIA

ČESKOSLOVENSKO



č. 7 - duben 1992

VÁŽENÍ ČLENOVIA!

Možno, že ste nedávno videli televíznu reportáž redakcie pre mládež o prostitúcii v Československu. Na mňa urobila najhlbší dojem rodinka, ktorá nás chcela presvedčiť, že jediný spôsob, ako si zaopatriť to, čo potrebujú, je poslať mamku pracovať do salónu pre erotické masáže.

Pre mnohých mladých Čechov a Slovákov je dnes Amerika raj na zemi. Ich hlavným životným cieľom je získať, a to čo najskôr, všetko, o čom si myslia, že vlastnia ľudia na Západe, t.zn. dom a auto a chatu a dovolenku v Amerike.

Nechcel by som sa hrať na farizeja a ďakovať Pánu Bohu, že som lepší ako tí ostatní, ale viete všetci, ktorí ste navštívili Československo po zamatovej revolúcii, že morálka Čechov a Slovákov je pomerne elastická. Čo iného sa však dalo čakať po toľkých rokoch oficiálnej nemorálky; je predsa len ľahšie zvrhnúť diktatúru ako zaviesť demokraciu a humanizmus.

V paragrafe o zmysle a ciele nášho spolku je o.i. napísané, že by sme sa mali usilovať o dobré vzťahy a o pospolitosť medzi Nórmi a Čechmi a Slovákmii. To nám ukladá istú zodpovednosť. Zákony majú len takú hodnotu, aký majú ľudia cit pre spravodlivosť. A spravodlivosť je dôležitejšia ako vypočítavosť.

Využívajme každú príležitosť pripomínať našim bývalým krajanom, že vychytralé skratky k bohatstvu často prinášajú viac smútku ako šťastia. Cesta späť do morálneho života vedie cez mnohé prekážky - prekážky, ktoré v prvom rade musí každý z nás hľadať vo vnútri seba samého.

S priateľským pozdravom

Váš

Lubo Mauer



ÅRSBERETNING

Forum Norge-Tsjekkoslovakia har i sitt andre leveår først og fremst rettet sin virksomhet mot tsjekkere og slovakere bosatt i Norge. Vi har hatt som mål å kunne tilby flere muligheter til varierte møter, slik at så mange medlemmer som mulig skulle kunne delta. Formålet med denne virksomheten har styret sett i en fornyet samhørighetsfølelse mellom alle våre landsmenn i Norge. Hvorvidt det har lyktes å virkeliggjøre dette forsettet, får hver og en selv bedømme. La oss ihvertfall for fullstendighetens skyld minnes noen av tilstelningene foreningen har arrangert, det være seg selvstendig eller i samarbeid med andre organisasjoner:

- konsert med Prahælærernes sangforening
- møte med forfatteren Ludvík Vaculík
- møte med president Václav Havel
- møte med forfatteren Ivan Klíma
- møte med prof. Kusý, rektor ved Comenius-universitetet
- ball sammen med de andre sentral-europeiske foreningene
- møte med representanter for den tsjekkiske regjering
- utstillingen "Arkitektur av Slovakias trekirker".

Av andre tilbud kan vi nevne medlemsmøter og regelmessige sammenkomster med filmfremvisning i Tsjekkoslovakias ambassade. Selv om ikke alle arrangementer har vært omfattet av like stor deltagelse, avspeiler tilstrømningen en stigende interesse for Forums virksomhet. Gledelig er det også å se at den nølen som i startfasen preget våre landsmenns forhold til Den tsjekkoslovakiske ambassade, nå er i ferd med å endre seg. Både regelmessige og mer tilfeldige sammenkomster i ambassaden er blitt en normal del av livet i utlendighet - noe som også skyldes vertskapetets velvilje! En annen etablert institusjon er meldingsbladet som jevnlig kommer hvert kvartal takket være innsats fra en rekke frivillige og støtte fra enkelte bedrifter.

Når det gjelder forholdet til Tsjekkoslovakia, har foreningen i fjoråret konsentrert sine initiativ rundt to typer virksomhet:

- forsendelser av tekniske hjelpemidler til funksjonshemmede og
- organisering av sommerleir for funksjonshemmede barn.

Resultatet av den førstnevnte virksomheten er i løpet av fjoråret ca. 250 rullestoler og en rekke andre hjelpemidler. Vi har sendt avgårde fire forsyninger til Den gode viljes komité og en til Liberec. At denne hjelpen behøves, bekrefter alle de meldingene foreningen mottar fra forskjellige steder. Takken går både til en rekke enkeltpersoner i Oslo, Bergen og Kristiansand som har deltatt i aksjonene, såvel som til de norske institusjonene som skjenket utstyret.

Med leiren for barna fra Jablonec begynte et nytt kapittel i samarbeidet mellom Forum, stiftelsen Solgløtt og Den norsk-tsjekkoslovakiske støtteforening. Med bidrag fra Sandvika Lions club og offervilje fra foreningens egne medlemmer er det deres fortjeneste at 40 barn fra det katastrofalt forurensete området i Nord-Böhmen fikk i det minste et tre-ukers opphold i frisk luft. Resultatet har overgått alle forventninger. Legeundersøkelser har fastslått en reell forbedring av den helhetlige tilstand. I sommersesongen '92 vil bygningene i Storsand være 100% belagt, hovedsakelig med funksjonshemmede barn fra Tsjekkoslovakia.

Av andre støtteaksjoner som fortjener omtale, nevnes innsamlingen av klær, kopieringsutstyret som ble gitt til brødrene Salesián i Praha og pengegaven til ofrene for krigshandlingene i Kroatia.

Dessverre er det ikke alle forsett som har blitt innfridd. For eksempel har systemet med arbeidsgrupper vist seg å være upraktisk. En annen skuffelse er det at foreningen trass i alle anstrengelser ennå ikke er blitt innvilget driftstilskudd fra Innvandreretaten. Grunnen til dette er at det ennå ikke har lyktes å skaffe det foreskrevne antall betalende medlemmer i Oslo. En eventuell utvidelse av foreningen med norske medlemmer støter mot det faktum at foreningens aktivitetstilbud til norsktalende er svært utilstrekkelig. Det er fremdeles et uløst problem hvordan leirdeltagerne i Storsand kan hjelpes til å komme i bedre kontakt med norsk miljø.

Vi ønsker det neste styret lykke til med å løse disse problemene, og samtidig takker vi alle dem som har bidratt til at foreningens tilstelninger har blitt vellykkede!

For arbeidsutvalget i
Forum Norge-Tsjekkoslovakia
Karel Babčický
formann

Oslo, 4. mars 1992

FNT-REGNSKAP PR. 31.12.1991

inntekter:

Prosjekt sommerleir	38.000,00
Prosjekt container	900,00
Kontingent	9.470,00
Uspesifiserte gaver	890,00
Salg	7.570,00
Annonsestøtte	2.250,00
Offentlig tilskudd	10.000,00
<hr/>	
Sum inntekter	69.080,00

kostnader:

Varekjøp prosj. sommerleir	21.834,10
Varekjøp prosj. container	8.500,00
Kontorrekvisita	1.103,80
Frakt/transport	786,50
Porto	7.931,10
Møtekostnader	174,00
Uspesifiserte kostnader	900,00
Andre driftskostnader	675,00
<hr/>	
Sum kostnader	41.904,50

Resultat pr. 31/12-91 før renter 27.175,50

renteinntekter 1.281,00
renteutgifter 141,00

Resultat pr. 31/12-91 28.315,50

FNT-BUDSJETT 1992

inntekter:

Prosjekt sommerleir	45.000
Kontingent	10.000
Uspesifiserte gaver	2.000
Salg	8.000
Annonsestøtte	2.500
Offentlig tilskudd	10.000
<hr/>	
Sum inntekter	77.500

utgifter:

Varekjøp sommerleir	40.000
Kontorrekvisita	3.500
Frakt/transport	1.500
Porto	9.000
Møtekostnader	500
Uspesifiserte kostnader	1.000
Andre driftskostnader	1.500
Prosjektreserve	20.500
<hr/>	
Sum utgifter	77.500

Forum Norge-Tsjekkoslovakia, výkonný výbor pro rok 1992

Následující seznam uvádí seznam členů výboru spolu se sokromým telefonním číslem:

Lubo Mauer	02 44 96 25
<i>předseda</i>	
Jiří Judl	02 24 77 58
<i>místopředseda</i>	
Karel Štork	02 15 18 64
<i>pokladník</i>	
Karel Babčický	02 49 37 39
Alena Blažková	09 91 15 79
Vladimír Brož	02 77 74 77
Radek Doupovec	02 42 59 11
Zora Hozmanová	02 14 67 54
Eleonora Koleničová	02 10 89 16
Michael Konúpek	02 55 49 55
Jitka Lendová	02 14 89 60
Olga Portheimová	02 15 72 59

Volební komise pro příští období

Ema Házová	02 50 78 72
Josef Pivokoňský	02 65 27 21
Vilém Vanke	036 23 112



Forum Norge-Tsjekkoslovakia
tar gjerne inn annonser.
En kvartsidens innrykning koster kun
kr. 250,-.
Vi forutsetter at ferdig utformet
materiell blir innlevert.

INFORMACE Z ČS. VELVYSLANECTVÍ

Výbor dostal některé dokumenty, které se svým rozsahem bohužel nehodí k uveřejnění ve věstníku. Zájemci se mohou obrátit na adresu spolku. Jedná se mj. o následující:

- informace o předvolební kampani v České a Slovenské republice
- informace o podnikání devizových cizozemců (to jsme my!) v ČSFR
- informace o nabývání nemovitostí v ČSFR devizovými cizozemci
- informace o lustračním zákoně
- informace o projektu TOKTEN organizovaném UNDP (United Nations Development Programme), jehož cílem je využít odborných znalostí občanů českého a slovenského původu žijících trvale v zahraničí a napomáhat tak čs. hospodářství při přechodu na tržní systém - zájemci mohou obdržet přihlášku na adrese spolku
- text některých nově přijatých zákonů, např. zákon č. 451, který stanoví předpoklady pro výkon některých funkcí ve státních orgánech, (viz také zákon č. 480 uveřejněný v plném znění na jiném místě)
- opět nová verze celních a devizových předpisů ČSFR
- přehled pravidelných programů mezinárodního vysílání čs. rozhlasu.

PARLAMENTNÍ VOLBY V ČSFR

V souvislosti s nadcházejícími volbami v ČSFR musíme s politováním konstatovat, že ani tentokrát není umožněna účast na volbách způsobem obvyklým u jiných států, tj. na zastupitelském úřadě. K účasti je nutné osobně se dostavit kamkoli na území ČSFR a předložit platný doklad o čs. občanství.

Tak jako v případě minulých voleb, může čs. velvyslanectví vystavit potřebný doklad těm čs. občanům, kteří nejsou držiteli platného čs. cestovního pasu. *Na rozdíl od minula však spolek letos neorganizuje společný zájezd.*

480

Z Á K O N

ze dne 13. listopadu 1991
o době nesvobody

Federální shromáždění České a Slovenské Federativní Republiky se usneslo na tomto zákoně:

§1

V letech 1948 až 1989 komunistický režim porušoval lidská práva i své vlastní zákony.

§2

Právní akty přijaté v době uvedené v §1 se ruší jen tehdy, stanoví-li tak zvláštní zákony.

§3

Tento zákon nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Havel v.r.
Dubček v.r.
Čalfa v.r.



ŠTEFÁNIKOVA SPOLOČNOSŤ V PARÍŽI

Zo slovenskej exilovej tlače sme sa dozvedeli, že v Paríži vznikla Spoločnosť uctenia pamiatky generála Štefánika, ktorej štatút schválila parížska prefektúra. Predsedom spoločnosti je Jan Dobrzenský z Dobrzenicz. Cieľom jej činnosti je, ako sa hovorí v jej vyhlásení, "všestranne zhodnotiť na medzinárodnej scéne život tohto veľkého Slováka, rodáka zo slovenských kopaníc Košarisk, spoluzakladateľa prvého samostatného čs. štátu, diplomata, vedca, astronóma, generála letectva francúzskej armády". Za týmto účelom má spoločnosť v pláne organizovať rôzne akcie, prednášky, výstavy a pod. Na parížskom námestí, ktoré nesie Štefánikovo meno, by spoločnosť chcela dať postaviť Štefánikovu sochu, tiež by rada zakúpila parížsky dom, v ktorom Štefánik býval.

Výbor Štefánikovej spoločnosti, vyzýva Slovákov a Čechov doma i za hranicami, aby podporili jej činnosť, či už finančne alebo rozširovaním správ o jej existencii. Každá finančná pomoc zo strany jednotlivcov i spolkov je spoločnosti vítaná. Jednotlivci sa môžu prihlásiť tiež aj za členov, či už riadnych (ročný poplatok 100 US dolárov) alebo zakladajúcich (500 dolárov). Zakladajúcim členom sa po zaplatení potrebného poplatku automaticky pošle zbierka litografií slávneho francúzskeho maliara Paula Gauguina, ktorých originálne drevené dosky priniesol Štefánik zo svojho pobytu na Tahiti.

Prihlášku na členstvo a šek s poplatkom treba zasláť na adresu podpredsedu spoločnosti: Prof. Dr. Joseph Fišera, 9, Rue Mathurin-Regnier, 75015 Paris. Poplatok možno tiež poslať na bankové konto spoločnosti: Association à la memoire du gén. Štefánik, 34, Av. Friedland, 75008 Paris, číslo účtu 263 111 01 04.

Tí, čo si momentálne nemôžu dovoliť zaplatiť pomerne vysoké členské, môžu činnosť spoločnosti podporiť objednaním si dokumentárnej videokazety o Štefánikovom živote (v slovenčine alebo v angličtine). Jej cena, vrátane poštovného je 25 US dolárov.

Objednať si možno aj súbor dokumentácie o Štefánikovi (publikácie, odznaky, plagáty, známky a pod.). Záujemci o túto službu sa majú obrátiť na adresu pražského zástupcu Štefánikovej spoločnosti: Dr. L'ubomír Moncol', Dom slovenskej kultúry, Purkyňova 4, 110 00 Praha 1. Treba pritom poslať 15 dolárov na predpo-

kladané poštovné, a to na konto: Dr. L'ubomír Moncol', Komerční banka, Příkopy 28, Praha, číslo účtu: 760051091.

-ič-



Nabídka cest do Norska a do Československa

Obzvláště vhodné pro návštěvu příbuzných v Norsku!

REVMA-REISE nabízí leteckou dopravu osob do Norska a zpět (jedna cesta je též možná!). V současné době jsou aktuální lety v tyto dny : 1.8, 15.8, 29.8 a 18.9.

Letadla létají na trase PRAHA 12:40 - SANDEFJORD 14:30, a zpět SANDEFJORD 15:20 - PRAHA 17:20. Sandefjord (letišťe Torp) leží asi 110 km jižně od Osla.

Cena pro čs. občany na trase PRAHA-SANDEFJORD-PRAHA je Kčs 7.000,- (pouze jedna cesta Kčs 4.000,-). Cena pro cestu na trase SANDEFJORD-PRAHA-SANDEFJORD je NOK 2.000,- (pouze jedna cesta NOK 1.200,-). Pro norské občany + NOK 300,- (ferieskatt).

Je možné, že doby odletu budou pozměněny a proto je nevhodnější kontaktovat firmu

REVMA-REISE pro další podrobnosti a náměty:

REVMA-REISE Juro Kuvíček
Granittv. 9, 3600 Kongsberg
Tlf+Fax: 03 720376
B.giro: 2250 17 68735

Karlovarské oplatky nyní už i v Norsku!

Krajanská firma ŠETEK IMPORT dováží z Československa čokoládové karlovarské oplatky ve 1/4 kg balení /t.zv.taškách/. Minimální objednávka u nás je 1 krabice obsahující 20 tašek, tedy 5 kg oplatek. Cena za krabici je kr. 300,- včetně MVA /t.j. kr.15,- za tašku/. V Oslu je doručení bezplatné, mimo Oslo účtujeme porto kr.70,- a zboží Vám pošleme na dobírku. Oplatky mají dlouhou trvanlivost, zvláště když jsou uchovávány v chladu a suchu. Právě jsme obdrželi zásilku a jsou tedy čerstvé.

Objednávky přijímáme pouze telefonicky na číslech:

Tel./Fax: /02/ 283634 nebo /02/ 101127

N.B. Kromě oplatek máme na skladě i krásné kvalitní boty do společnosti - lodičky a sandály pro ženy, černé kožené boty i lakovky pro muže.

CESTUJETE DO CSFR?

Ønsker du å reise til Tsjekkoslovakia?

Využijte výhodného a pohodlného spojení



OSLO - Göteborg - Kobenhavn - Teplice - Praha - BRNO

	Kčs	Kčs	km		
onsdag	17.00			Brno, ÚAN, Zvonarka st. 20	22.20
	19.20				20.00
	19.30		209	Praha, hotel Kriván	19.50
	21.00		303	Teplice, AN st. 7	18.20
	21.20		319	Cínovec, Zoll	18.00
	21.50				17.10
	5.30		824	Warnemünde, Zoll, trajekt	9.30
	6.15				9.15
	8.15		824	Gedser, Zoll, trajekt	7.15
	8.30				6.30
torsdag	10.30	1500,-	984	Kobenhavn, nábf. ř. přístav	4.30
	11.30				4.00
	12.15		1057	Helsingor, Zoll, trajekt	3.15
	12.40				3.00
	13.10		1057	Helsingborg, Zoll, trajekt	2.30
	13.25				2.00
	16.35	2100,-	1286	Göteborg, centr. žel. st., st. TAXI	22.50
	19.25		1483	Svinesund, Zoll	20.00
	19.40				19.40
	21.20	2500,-	2400,-	Oslo	18.00
③ středa onsd.	④ čtvrtek torsd.	⑤ pátek fred.	⑥ sobota lørd.		⑥ fredag

V úseku Cínovec - Warnemünde 30 min. přestávka

V úseku Warnemünde - Cínovec 30 min. přestávka

Děti do 12 roků platí poloviční jízdné

V jízdném je zahrnuta cena trajektů

PREDPRODEJ JÍZDENEK V OSLO

JAN JUHAŇÁK

Adr.: Solbakken Allé 13, 1086 Oslo, Norge

Konsulent ČSAD Vyskov
Zástupce ČSAD Vyskov

INFORMASJON OG BESTILLING AV BILLETTER
INFORMACE A OBJEDNÁVKY JÍZDENEK

Tlf. 02-21.17.86.

Hver dag etter kl. 1700.

Každy den po 1700 hod.

Fax. 02-71.93.05

Fax. 02-64.26.36

Kl. 0800 - 1400.

OBJEDNÁVKY A PRODEJ JÍZDENEK V OSLO JSOU BEZ CENOVÉ PŘÍRÁŽKY
BESTILLING AV BILLETTER I OSLO ER UTEN TILLEGG I PRISEN

Prijatnou cestu Vám preje cestovní kancelář ČSAD Vyskov v Oslo

B



PAN PREZIDENT... SE ZOTAVUJE... ZE ZÁCHVATU... MÍRNÉHO OPTIMISMU.